



G CONSELLERIA
O EDUCACIÓ
I I UNIVERSITAT
B DIRECCIÓ GENERAL
/ PLANIFICACIÓ,
ORDENACIÓ I CENTRES

Informe referent a les aportacions efectuades per l'Institut Balear de la Dona, pel Consell Escolar de les Illes Balears i per la UIB al Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears

Antecedents

1. Dia 27 de juliol de 2018 es va sol·licitar a l'Institut Balear de la Dona mitjançant ofici del director general de Planificació, Ordenació i Centres l'emissió de l'informe d'impacte de gènere del Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, d'acord amb el que disposa l'article 5 de la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes (BOIB núm. 99, de 4 d'agost).
2. El 31 d'agost de 2018 l'Institut Balear de la Dona va emetre informe sobre l'impacte de gènere de l'esmentat Projecte de decret, el qual té registre de d'entrada a la Conselleria d'Educació i Universitat de dia 3 de setembre de 2018.
3. Dia 26 de juliol de 2018 el conseller d'Educació i Universitat va sol·licitar al Consell Escolar de les Illes Balears l'emissió de l'informe preceptiu del Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, d'acord amb l'article 6 del Decret legislatiu 112/2001, de 7 de setembre, pel qual s'aprova la Llei dels consells escolars de les Illes Balears, i l'article 38 del seu Reglament d'organització i funcionament.

4. El 15 de novembre de 2018 el Consell Escolar de les Illes Balears va emetre informe sobre l'impacte preceptiu de l'esmentat Projecte de decret, el qual té registre d'entrada a la Conselleria d'Educació i Universitat de dia 16 de novembre de 2018.
5. Dia 20 d'agost de 2018 es va sol·licitar a la Universitat de les Illes Balears mitjançant ofici del director general de Planificació, Ordenació i Centres l'emissió de l'informe referent a la llengua catalana del Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de les Illes Balears, d'acord amb el que s'estableix en l'article 35 de la Llei orgànica 1/2007, de 28 de febrer, de reforma de l'Estatut d'autonomia de les Illes Balears, atès que la Universitat de les Illes Balears és la institució oficial consultiva per a tot el que es refereix a la llengua catalana, i que va ésser recepcionat als serveis centrals de la UIB el dia 21 d'agost de 2018 amb registre d'entrada 10313.
6. A data de 16 de novembre de 2018 no s'ha rebut resposta de la Universitat de les Illes Balears.

Valoració de les aportacions

A) Institut Balear de la Dona

Consideracions tècniques sobre el llenguatge

1. Atès que la Universitat de les Illes Balears, d'acord amb el que s'estableix a l'article 35 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears, és la institució oficial consultiva competent per a tot el que es refereix a la llengua catalana, s'ha pres com a referent quant al tractament de gènere, l'informe de Declaració sobre gènere de 26 de juny de 2009 del Departament de Filologia Catalana i Lingüística General de la Universitat de les Illes Balears. A més, s'ha tingut en compte *El llibre d'estil* del Govern de les Illes Balears, aprovat mitjançant Acord de Consell de Govern de data 26 de gener de 2007, i de compliment obligatori en aquesta Comunitat Autònoma.
2. En base a la Declaració sobre el gènere del departament de Filologia Catalana i Lingüística General de la Universitat de les Illes Balears, on

s'estableix que "no s'han d'usar les formes dobles ni paraules abstractes o noms d'institucions que poden dur a confusió quan es tracta del càrrec com a figura", s'han tengut en compte els suggeriments que s'estableixen a l'informe de l'Institut Balear de la Dona de substituir al llarg de l'articulat el genèric masculí, singular o plural per les formes masculines o femenines, singulars o plurals o expressions genèriques, quan el significat de la frase ho permet.

Propostes de millora i recomanacions

Proposta a) tenir en compte les recomanacions sobre el llenguatge: el que s'accepta segons el que s'ha explicat als punts 1 i 2 anteriors.

Proposta b) incloure dins el currículum, l'eliminació dels prejudicis, els estereotips i els rols segons sexe, per l'orientació sexual o per la identitat sexual construïts segons els patrons socioculturals de conducta assignats a dones i homes, amb la finalitat de garantir, tant a les alumnes com als alumnes, possibilitats de desenvolupament personal integral, d'acord l'article 27.1 a) de la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes. S'accepta i s'incorpora com un nou objectiu general.

Proposta c) incloure dins els objectius del currículum la promoció d'un llenguatge no sexista i inclusiu en els diferents idiomes, així com la identificació de valors i estereotips sexistes dins la part sociocultural de cada una d'ells . No s'accepta en la seva totalitat, amb les següents matisacions: pel que fa a la promoció d'un llenguatge no sexista e inclusiu en els diferents idiomes , al currículum ,dins l'apartat de competència i continguts interculturals, es promou una actitud d'acceptació de la diferència, entenent que les altres llengües i cultures poden funcionar de manera diferent de les pròpies, amb altres codis i repertoris lingüístics i adoptant en conseqüència una actitud flexible envers les diferents maneres de percebre, expressar-se i comportar-se. En aquest sentit, i tenint en compte que hi ha llengües en què no existeix la diferència de gènere gramatical, com ara el finès o el xinès, per exemple, que no tenen pronoms diferents per a *ell* o *ella* i, fins i tot en anglès, un idioma més proper, s'utilitza el mateix article *the* per a tots els substantius sense fer distinció de sexe, es prioritza el respecte i l'acceptació de la diferència.

Respecte a la inclusió de la identificació de valors i estereotips sexistes dins la part sociocultural de cada una de les llengües, es considera que ja ha estat inclòs en aquest esborrany de currículum, en tant que a l'apartat de competència i continguts socioculturals i sociolingüístics es fa referència explícita al

coneixement d'aspectes de l'altra cultura, com ara les relacions entre gèneres: estereotips, transgressions i desigualtats, l'encaix social de col·lectius determinats (dones, lgtb, immigrants, etc.) o les convencions per evitar el llenguatge sexista.

Proposta d) garantir la formació del personal docent en matèria d'igualtat, d'acord el que estableix l'article 26.5 de la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes. No s'accepta per considerar que no és matèria inclusiva del currículum. A més a més, aquesta no és competència d'aquesta Direcció General sinó de la Direcció General de Personal Docent.

Proposta e) incloure en la redacció del currículum que es vetllarà perquè els materials didàctics i els llibres de text que s'utilitzen no incloguin continguts i/o llenguatges sexistes que puguin promoure comportaments i/o estereotips sexistes, i perquè fomentin els valors d'igualtat entre homes i dones, d'acord l'article 28 de la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes. No s'accepta perquè el projecte de Decret no regula els materials didàctics ni llibres de text.

Proposta f) incloure sistemàticament la variable de sexe en les estadístiques i enquestes. No s'accepta perquè el projecte de decret establirà el currículum propi de les Illes Balears dels ensenyaments d'idiomes de règim especial i en tot el text no es fa cap referència a estadístiques ni enquestes.

B) Consell Escolar de les Illes Balears

L'informe del Consell Escolar de les Illes Balears sobre el Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, en la seva consideració general manifesta que el CEIB està d'acord amb el text del projecte normatiu i afegeix que, reunit en sessió plenària dia 14 de novembre de 2018, aprova aquest informe 06/2018 per assentiment.

C) Universitat de les Illes Balears

A data de 16 de novembre de 2018 no s'ha rebut resposta amb relació amb el Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim

especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears

Conclusions

Ateses les consideracions anteriors, s'incorporen a l'esborrany de Projecte de decret pel qual s'estableix l'ordenació, l'organització i el currículum dels nivells bàsic, intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial impartits a les escoles oficials d'idiomes de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears les consideracions tècniques sobre el llenguatge i propostes de millora i recomanacions efectuades pel Institut Balear de la Dona que han estat acceptades.

Palma, 19 de novembre de 2018

Vist i plau

El director general de Planificació
Ordenació i Centres

El secretari general

Antonio Morante Milla

Francisco Javier Gálvez Capellà



